01020070 PUGNAX RED

EN 420, EN 407, EN 388, EN 12477

CE

(GB) PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE A

Description: Five fingers protective gloves for welders made from cowsplit leather with full lining. Size 10. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of Regulation (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 and EN 12477+A1:2005. PPE personal protective equipment category II.
Use: Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions.
Features and marking:

read the user instruction	manufacturer identification	EU conformity marking	mechanical hazards icon	heat hazards icon

4244x – protection levels **EN388:2016**

Abrasion resistance:	4 (1-4)
Cut resistance:	2 (1-5)
Tear resistance:	4 (1-4)
Puncture resistance:	4 (1-4)
TDM cut resistance:	x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material
dexterity	1

41334x – protection leves EN407:04

Burning behavior	class 4 (1-4)
Contact heat	class 1 (1-4)
Convective heat	class 3 (1-4)
Radiant heat	class 3 (1-4)
Small splashes of molten metal	class 4 (1-4)
Large quantities of molten metal	class X (1-4)

EN12477+A1:05 TYP A - standard number, year of issue and type of welders gloves
Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.
Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn through, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur - in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardised test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do normally not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up do not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.
Transport and storage: Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.
EU type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.
Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(AL) DOREZA MBROJTESE, LLOJI A

Përshkrimi: Dorezat janë të prodhuara prej lëkure cilësore të lëmuar dhe të ashpër, me rreshtim të plotë. Ofrohen në madhësinë numër 10. Çdo palë doreza është e pajisur me logon e prodhuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe piktogramim dallues të prodhuesit në përputhje me normën evropiane (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 dhe EN12477+A1:2005. PMP Pajisjeve mbrojtëse personale Kategoria II .
Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen e dorës ndaj rreziqeve të dëmtimeve mekanike dhe për përdorim gjatë procesit të zakonshëm saldimit në një mjedis të thatë.
Karakteristikat dhe kodifikimi:

Piktogrami i informacionit	identifikimi i prodhuesit	simboli i përputhshmëritë	piktogrami i rreziqeve Mekanike	piktogrami i nxehtësisë dhe zjarrit

4244x – Shkallët e mbrojtjes **EN388:2016**

Rezistenca ndaj abrazionit :	4 (1-4)
Rezistenca ndaj prejes:	2 (1-5)
Rezistenca ndaj çarjes:	4 (1-4)
Rezistenca ndaj shpimit:	4 (1-4)
Rezistenca e prerjes TDM:	x - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e fiksuesit
Shkalla e aftësisë së kapjes	1

41334x - Shkallët e Mbrojtjes EN407: 2004

Rezistenca ndaj zjarrit	shkalla 4 (1-4)
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmetuar me kontakt	shkalla 1 (1-4)
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmetuar me konveksion	shkalla 3 (1-4)
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmetuar me rrezatim	shkalla 3 (1-4)
Rezistenca ndaj spërkatjeve të vogla të metalit	shkalla 4 (1-4)
Rezistenca ndaj spërkatjeve të mëdha të metalit	shkalla X (1-4)

EN12477+A1: 05 LLOJI A - Numri i standardit, viti i prodhimit dhe lloji i dorezave për saldatorë
Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin e dorezave mbrojtëse: Dorezat ruajini nga ekspozimi i panevojshëm ndaj nxehtësisë së rrezatuar. Dorezat nuk duhet të ekspozohen ndaj tretësve organik dhe avujve të tyre, ndaj lubrifikantëve, yndyrnave, vajrave minerale dhe ujit. Pas përdorimit, dorezat patrojini me furçë për të larguar papastërtitë e mëdha dhe pastaj vendosini të shtrira në një ambjent me temperaturën e dhomës. Dorezat nuk mund të lahen dhe as të pastrohen kimikisht.
Kujdes: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ekziston rreziku i kapjes së tyre nga pjesët e lëvizëshme të makinerive. Karakteristikat mbrojtëse të dorezave i referohen vetëm pjesës së pëllëmbës së saj. Përdorni gjithmonë doreza me madhësi të përshtatshme dhe para çdo përdorimi, kontrolloni gjendjen e tyre. Asnjëherë mos përdorni doreza të konsumuara, të ngurtësuara ose të dëmtuara në ndonjë formë tjetër. Tek njerëzit me lëkurë të ndjeshme nuk përjashtohet mundësia e acarimit të lëkurës së tyre - në këtë rast, dorezat mos i përdorni. Aktualisht nuk ekzistojnë metoda të standardizuara të provave për përcaktimin e depërtimit të rrezatimit UV në materialet e dorezave, megjithatë metodat e përdorura aktualisht për ndërtimin e doreza mbrojtëse për saldatorë, e parandalojnë depërtimin e rrezeve UV. Nëse dorezat janë të destinuara për tu përdorur gjatë saldimit me hark elektrik, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjes elektrike të shkaktuar nga pajisjet e dëmtuara apo gjatë punës nën tension elektrik. Nëse dorezat janë të lagura, të ndotura, ose të përshkuara nga djersa, rezistenca elektrike e tyre është e reduktuar dhe rreziku i goditjes elektrike mund të rritet.
Transporti dhe magazinimi: Dorezat transportojini në paketimin origjinal ose në qese plastike. Dorezat duhet të ruhen në një vend të thatë dhe të freskët, larg rrezeve direkte të Diellit. Në qoftë se respektohen kushtet e përshtatshme të magazinimit, afati maksimal i qëndrimit në magazinë është 5 vjet që nga data e prodhimit.
Certifikata e tipit EU është lëshuar nga personi i notifikuar nr. 2369 Vipo a.s.(sh.a.), Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika e Sllovakisë. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.
Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

(AZ) QORUYUCU QAYNAQÇI ƏLCƏKLƏRİ, TYPE A

Təsvir: Beş barmaqlı və tam astarlı qoruyucu qaynaqçı əlcəkləri. Hər cüt üzərində (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 və EN12477+A1:2005 Avropa Standartına uyğun ticarət markası, məhsulun kodu, istehsal tarixi və qoruyucu piktogramları işarələnmişdir. Şəxsi qoruyucu avadanlıq, kateqoriyası II.
İstifadəsi: Bu əlcəklər quru mühitdə qaynaq işlərində mexanik risklərə qarşı qoruyucudur.
Texniki Xüsusiyyətləri və İşarələri:

İstifadə Bələdçisi Oxunmalı	İstehsalçı	Uyğunluq İşarəsi	Mekanik Risk Piktogramı	Termal Risk Piktogramı

4244x – Qoruma Səviyyəsi **EN388:2016**

Eroziyaya gec uğraması:	4 (1-4)
Kəsilməyə Müqaviməti:	2 (1-5)
Cırılma Müqaviməti:	4 (1-4)
Deşilmə Müqaviməti:	4 (1-4)
TDM kəsilmiş müqavimət:	x - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmir
Xüsusiyyətləri	1

41334x – Qoruma Seəviyəsi EN407:04

Alov Müqaviməti	class 4 (1-4)
Toxunma Dərəcəsi	class 1 (1-4)
İstiliyin Çatdırılması	class 3 (1-4)
İstiliyin Yayımı	class 3 (1-4)
Kiçik Metal Sıçramalar	class 4 (1-4)
Böyük Metal Sıçramalar	class X (1-4)

EN12477+A1:05 TYP A - Avropa Standart Normoları
Baxım və Ambarlanma: Əlcəklər istidən qoruyun, maye və buharın toxunmasına manyə olun. Yağ və su ilə toxunmasından qoruyur. Əlcəyin üzərindəki çirki otaq temperaturunda bir fırça ilə əlcəkdən təmizləyin. Əlcək yuyulmaz.
Xəbərdarlıq: İş mühitinizdə əlcəklərin taxılma riski olan yük mexanizimləri çalışırsa bu əlcəkləri istifadə etməyin. Göstərilən qorunma səviyyələri yalnız əlcəyin ovuc içi üçün sınanmışdır. Əlinizə uyğun olan əlcəyi ölçüsünü seçin və hər istifadədən əvvəl əlcəyi mütləq yoxlayın. İstifadə edilmiş və ya zədə görmüş əlcəyi qətiyyən istifadə edilməməlidir. Bu əlcək həssas dərilərdə allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, bu hallarda əlcək istifadə edilməməlidir. Yaş və çirkli əlcəklər elektrik riski daima daha çoxdur.
Daşınma və Ambarlanma: Əlcəklərinizi öz qablaşdırmada və ya plastik bir qutuda quru və günəş işığından uzaq bir yerdə mühafizə edin. Məhsulun geyinilmə müddəti uyğun şərtlərdə 5 ildir.
Sertifikatın 2369 nömrəli təstiqlənmiş quruluşu və VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tərəfindən yaradılmışdır. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.
Məhsul Satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya

(BG) ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ, ВИД А

Описание: Предпазни ръкавици с пет пръста за заварчици изработени от телешка кожа и подплатени. Размер 10. Всеки чифт е маркиран с логото на производителя, артикулен номер, датата на производство и пиктограма с нивото на защита (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 и EN 12477+A1:2005. ЛПС лично предпазно средство категория II.
Употреба: Ръкавиците са за заваръчна работа и защита от механични рискове в суха среда.
Маркировка:

прочетете инструкцията употреба	идентификация на производителя	EU маркировка за съответствие	механични рискове икона	топлинни рискове икона

4244x – нива на защита **EN388:2016**

Устойчивост на претриване:	4 (1-4)
Устойчивост на срязване:	2 (1-5)
Устойчивост на раздиране:	4 (1-4)
Устойчивост на перфорация	4 (1-4)

TDM съпротивление на среза: x - не е изпробвано, методът не е подходящ имайки предвид конструкцията на ръкавицата
Чувствителност 1

41334x – нива на защита EN407:04

Запалимост	клас 4 (1-4)
Контактна топлина	клас 1 (1-4)
Конвективна топлина	клас 3 (1-4)
Лъчиста топлина	клас 3 (1-4)
Малки пръски разтопен метал	клас 4 (1-4)
Големи количества разтопен метал	клас X (1-4)

EN12477+A1:05 TYPE A - номер на стандарта, година на издаване и вид на заварческите ръкавици
Инструкция за поддръжка и употреба: Пазете ръкавиците от топлинно излъчване и влиянието на разтворители и техните изпарения, смазочни вещества, мазнини и вода. Замърсените ръкавици трябва да бъдат почиствани с четка и свободно оставени при стайна температура. Ръкавиците не се перат или химически почистват.
Внимание: Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди всяко използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте повредени пъкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата. В момента не съществува стандартизиран метод за тестване на УВ преминаване през материала на ръкавиците. Въпреки това ръкавиците се изработват от материали които не допускат УВ преминаване. Ръкавиците не предпазват от токов удар предизвикан от повредено оборудване или работа с електричество. Ако ръкавиците са мокри или при продължителна работа с изпотени ръце, защитните свойства намаляват и риска от токов удар е по-голям.
Транспорт и складиране: Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленова торба. Ръкавиците трябва да се съхраняват в суха и хладна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складиране е пет години.
EU сертификат е издаден от сертифициращ орган No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.
Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

(CZ) OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE, TYP A

Popis: Rukavice jsou vyrobeny z kvalitní měkké štípané hovězí usně. Jsou s podšívkou. Dodávány jsou ve velikosti 10. Jednotlivé páry jsou dále označeny logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a piktogramy ochranného určení v souladu s (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 a EN 12477+A1:2005. OOP osobní ochranný prostředek kategorie II.
Použití: Rukavice jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým rizikům a pro běžné svářečské práce v suchém prostředí.
Vlastnosti a značení:

piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika	piktogram teplo a oheň

4244x – Stupně ochrany **EN388:2016**

Stupeň ochrany proti oděru:	4 (1-4)
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí:	2 (1-5)
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4 (1-4)
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	4 (1-4)
Odolnost řezu TDM:	x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice
Úchopová schopnost třída	1

41334x - Stupně ochrany EN407:04

Odolnost proti hoření	třída 4 (1-4)
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 1 (1-4)
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída 3 (1-4)
Odolnost proti sálavému teplu	třída 3 (1-4)
Odolnost proti malým rozstřikům kovu	třída 4 (1-4)
Odolnost proti velkým rozstřikům kovu	třída X (1-4)

EN12477+A1:05 TYP A - číslo normy, rok vydání a typ rukavice pro svářeče
Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.
Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte. V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálů rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obyčejně průniku UV záření zabrání. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.
Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.
Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(DE) SCHWEISSER-SCHUTZHANDSCHUH, TYP A

Beschreibung: Fünffinger-Sicherheitshandschuh aus hochwertigem, weichem Rindsspaltleder. Mit Innenfutter. erhältlich in Grösse 10. Die einzelnen Paare sind gekennzeichnet mit dem Logo des Zulieferers, einer Typkennzeichnung, dem Herstellungsjahr und dem Arbeitsschutz-Piktogramm, dass der Handschuh konform ist mit (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 und EN 12477+A1:2005. PSA Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.
Verwendung: Dieser Handschuh ist vorgesehen zum Schutz vor mechanischen Gefahren und für normale Schweisserarbeiten in trockener Umgebung.
Eigenschaften und Kennzeichnung:

Piktogramm Information	Identifikation des Herstellers	Konformitäts-zeichen	Piktogramm mechanischer Risiken	Piktogramm Hitze und Feuer Risiken

4244x – Schutzstufe **EN388:2016**

Abriebfestigkeit:	4 (1-4)
Schnittfestigkeit:	2 (1-5)
Reißfestigkeit:	4 (1-4)
Durchstichfestigkeit:	4 (1-4)
TDM Schnittwiderstand:	x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.
Geschicklichkeit	1

41334x – Schutzstufe Brennverhalten EN407:04

Schutz vor Entzündung:	Klasse 4 (1-4)
Schutz vor Kontaktwärme:	Klasse 1 (1-4)
Schutz vor Konvektionswärme:	Klasse 3 (1-4)
Schutz vor Strahlungswärme:	Klasse 3 (1-4)
Schutz vor Tropfen geschmolzenem Metall	Klasse 4 (1-4)
Schutz vor großen Mengen flüss.Metalls	Klasse X (1-4)

EN12477+A1:2005 TYP A Normnummer und Ausgabejahr, Schweisser-Handschuhtyp
Anleitung zur Pflege und zur Benutzung des Handschuhs: Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Darf nicht organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser ausgesetzt werden. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen. Nicht maschinell oder chemisch reinigen.
Hinweis: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn eine Gefahr des Hängenbleibens in beweglichen Teilen des Gerätes droht. Die Schutzeigenschaften beziehen sich nur auf die Handfläche. Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie zerkratzte, verhärtete oder anderweitig beschädigte Handschuhe. Bei empfindlichen Personen sind Reizungen der Haut möglich – in diesem Fall benutzen Sie die Handschuhe nicht mehr. Zum jetzigen Zeitpunkt existiert keine genormte Testmethode, mit der man das Eindringen von UV Strahlung in das Handschuhmaterial messen kann, aber die momentan angewendete Methoden wie Schweisserhandschuhe hergestellt werden, schützen vor normaler UV-Strahlung. Sollten die Handschuhe zum Schweißen mit elektrischem Lichtbogen verwendet werden, schützen sie nicht vor elektrischen Stromschlägen, die verursacht wurden durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung. Sollten die Handschuhe nass verschmutzt oder mit Schweiss vollgesaugt sein, ist der elektrische Widerstand veringert und das Risiko wird erhöht.
Transport und Lagerung: Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener und kühler Umgebung, außer Reichweite von direktem Sonnenlicht. Bei idealen Bedingungen ist eine maximale Lagerungszeit von 5 Jahren ab Herstellung vorgesehen
Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr 2369 VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowakische Republik herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.
Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

(DK) BESKYTTELSESHANDSKER FOR SVEJSNING, TYPE A

Beskrivelse: Beskyttelseshandske med fem fingre. I oksespalt med fuld for. Størrelse 10. Hvert par er mærket med producent logo, varenummer, produktionsdato og beskyttelses piktogrammer i henhold til (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 og EN 12477+A1:2005. PV personlig værnemiddel af kategori II.
Anvendelse/ egenskaber: Handske er beregnet til svejsning og beskytter mod mekaniske risici i tørre konditioner.
Funktioner og mærkning:

Læs bruger-vejledningen	identifikation af producent	CE overensstem-melsesmærkning	Mekanisk risiko ikon	Varme og ild ikon

4244x – beskyttelsesniveauer **EN388:2016**

Slidstyrke (rotationer):	4 (1-4)
Gennemskæring(indeks):	2 (1-5)
Iturivning (Newton):	4 (1-4)
Stikmodstand (Newton):	4 (1-4)
TDM cut modstand:	x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskernes konstruktion
Fingerføling	1

41334x – beskyttelsesniveauer EN 407:04

Antændelighed	class 4 (1-4)
Kontaktvarme	class 1 (1-4)
Isoleringsevne	class 3 (1-4)
Strålevarme	class 3 (1-4)
Metalstænk, små	class 4 (1-4)
Metalstænk, store	class X (1-4)

EN12477+A1:05 TYPE A - standard nummer, år og type af svejsehandske
Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.
Advarsel: Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes. På nuværende tidspunkt er der ingen standardiserede testmetode til påvisning af UV indtrængen gennem handskens anvendte materialer. Ikke desto mindre, betyder det at svejsehandsker normalt ikke tillader UV penetration. Ved lysbuesvejsning yder handsken ikke en svejser beskyttelse i tilfælde af en direkte kontakt med alle lavspændings dele. I henhold til standard behøver handskerne ikke yde beskyttelse mod elektriske stød forårsaget af defekte komponenter eller arbejde under elektrisk spænding. Hvis handskerne er våde, snavsede eller gennemblødt af sved, bliverer den elektriske modstand reduceret og risikoen kan stige
Transport og opbevaring: Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.
EU Erklæring er udstedt af No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

(EE) KAITSEKINNAS KEEVITAJALE, TÜÜP A

Kirjeldus: Veise nahast täisvoodriga kinnas keevitajale. Suurus 10. Iga paar on tähistatud tootja logo, artikli numbri, tootmisaasta ja piktogrammiga (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 ja EN 12477+A1:2005 nõuetest. IKV – isikukaitsevahend II. kategooria.
Kasutusala. Kindad on ette nähtud keevitustööde jaoks ja kaitsma käsi mehaaniliste vigastuste eest kuivas keskkonnas.
Funktsioonid ja märgistused:

Piktogramm Information	tootja kaubamärk	CE-vastavusmärgis	EN388 füüsiliste ja mehhaaniliste ohtude eest	EN407 Kaitse kuumuse eest

4244x – kaitse tasemed **EN388:2016**
EL standardi piktogrammil olevad numbrid näitavad, millise tulemuse on kindad kõigis, testides saavutanud (1 on kõige parem tulemus)

Hõõrdumine	4 (1-4)
Lõikamine	2 (1-5)
Rebimine	4 (1-4)
Läbitorge	4 (1-4)
TDM takistus:	x - ei ole katsetatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv

41334x - kaitse tasemed EN407:04

Materjali leegikindlus	4 (1-4)
Kaitse soojusjuhtivuse vastu	1 (1-4)
Kaitse lahtise leegi vastu	3 (1-4)
Kaitse soojuskiirguse vastu	3 (1-4)
Kaitse sulametallipritsmete vastu	4 (1-4)
Kaitse sulametalli vastu	x (1-4)

EN12477+A1:05 kategooria A – standardi number, tootmise aasta ja keevitaja kinda tüüp
Kasutamine: Kindaid tuleb kasutada ettevaatlikult, kui esineb oht puutuda kokku liikuvate masinaosadega.
Hoidmine: Hoidke kindaid jahedas, kuivas kohas nende originaalpakendis. Kinnaste omadusi võivad mõjutada niiskus, temperatuur ja tugev päikesevalgus. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga. Peale kasutamist harjata mustus kinnastelt maha ja lasta kuivada toatemperatuuril.
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.
Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi.

(ES) GUANTES DE SEGURIDAD PARA SOLDADORES

Descripción: Guantes de seguridad para soldadores de cuero vacuno con el forro lleno. Talle 10. Cada par está marcado con el logotipo del fabricante, el número de artículo, la fecha de fabricación y pictogramas de seguridad conformes a (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 y EN12477+A1:2005. EPI Equipo de Protección Individual de categoría II.
Uso: Guantes diseñados para proteger las manos de riesgos mecánicos y para tareas de soldadura comunes en entornos secos.
Características y marcas

leer las instrucciones	identificación del fabricante	marca de conformidad CE	ícono de riesgos mecánicos	pictograma de calor y fuego

4244x – nivel de protección **EN388:2016**

Resistencia a la abrasión	4 (1-4)
Resistencia a los cortes:	2 (1-5)
Resistencia desgarros:	4 (1-4)
Resistencia perforaciones:	4 (1-4)
Resistencia de corte TDM:	x - no se ha realizado la prueba, este método parece no ser adecuada debido al diseño del guante
Clase de destreza:	1

41334x – Niveles de protección EN407:04

Inflamabilidad:	clase 4 (1-4)
Contacto con calor	clase 1 (1-4)
Calor de convección	clase 3 (1-4)
Calor radiante	clase 3 (1-4)
Salpicaduras pequeñas de metal fundido	clase 4 (1-4)
Grandes cantidades de metal fundido	clase X (1-4)

EN12477+A1:05 TYP A - standard number, year of issue and type of welders gloves
Uso y mantenimiento: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores, ni a lubricantes, grasas, aceites minerales y agua. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.
Advertencia: Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso. En la actualidad no existe ningún método para determinar la penetración de la radiación UV en el material de los guantes, pero los métodos de producción de guantes de soldadura normalmente previenen la penetración de radiación UV. Si los guantes serán empelados para soldadura de arco, no proporcionan protección contra descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos bajo tensión. Si los guantes están mojados o sucios, la resistencia eléctrica se verá reducida, lo cual podría aumentar el riesgo.
Transporte y almacenamiento: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.
Tipo de certificado emitido por el organismo notificado No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Eslovaquia. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm.
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

(FI) SUOJAKÄSINEET

Kuvaus: Käsineet on valmistettu korkealaatuisesta pehmeästä pinta- ja haljasnahkasta. Vuorauksen. Saatavana kokona 10. Käsinepareihin on merkitty toimittajan logo, artikkelinumero, valmistusvuosi ja suojaustarkoitus piktogrammeilla standardien (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 ja EN12477+A1:2005 mukaisesti. Henkilönsuojain luokan II.
Käyttö: Käsineet on tarkoitettu suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä ja yleisiin hitsaustöihin kuivassa ympäristössä.
Ominaisuudet ja merkinnät:

piktogrammi lue käyttöohjeet	valmistajan tunniste	vaatimustenmu-kaisuuden merkintä	piktogrammi mekaaniset riskit	piktogrammi lämpö ja liekki

4244x – Suojaustasot **EN388:2016**

Hankauskestävyys:	4 (1-4)
Viillonkestävyys:	2 (1-5)
Repäisykestävyys:	4 (1-4)
Pistonkestävyys:	4 (1-4)
TDM leikattu resistanssi:	x - ei ole testattu, menetelmä ei vaikuta sopivalta käsineiden rakenteen vuoksi
Sorminäppäryys luokka	1

41334x – Suojaustasot EN407:2004

Syttymisen kestävyys	luokka 4 (1-4)
Kosketuslämmön kestävyys	luokka 1 (1-4)
Konvektiolämmön kestävyys	luokka 3 (1-4)
Säteilylämmön kestävyys	luokka 3 (1-4)
Pienten sulametalliroiskeiden kestävyys	luokka 4 (1-4)
Suurten sulametalliroiskeiden kestävyys	luokka X (1-4)

EN12477+A1:05 TYP A - standardin numero, julkaisuvuosi ja hitsaajan käsineiden tyyppi
Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje: Suojaa käsineitä tarpeettomalta lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille, voiteluaineille, rasvoille, mineraaliöljyille ja vedelle. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja jätä käsineet vapaasti levitetyiksi huoneenlämpötilassa. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.
Huomautus: Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä rispaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen. Nykyisin ei ole käytettävissä mitään standardisoituja testausmenetelmiä UV-säteilyn käsineiden materiaaliin tunkeutumisen selvittämiseksi, mutta nykyisin käytettävät hitsaajan suojakäsineiden valmistusmenetelmät yleensä kykenevät estämään UV-säteilyn tunkeutumisen. Jos käsineitä käytetään kaarihitsaukseen, eivät ne suojaa viallisesta laitteesta tai jännitteen alaisessa kohteessa tehtävästä työstä johtuvalta sähköiskulta. Märkien, likaisten tai hien kostuttamien käsineiden sähkövastus alenee ja riski on siksi suurempi.
Kuljetus ja varastointi: Kuljeta käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika 5 vuotta valmistusajankohdasta.
Tyyppisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com/conformity.htm.
Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta

(FR) GANT DE PROTECTION POUR SOUDEURS,TYPE A

Description: gant soudeur 5 doigts en cuir croûte, entièrement doublé. Taille 10. Chaque pair est marqué avec le logo du fabricant, numéro d'article, date de fabrication et les pictogrammes de sécurité en (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 et EN12477+A1:2005. EPI - équipement de protection individuelle de catégorie II.
Usage: Les gants seront conçus pour la protection au travaux de soudure et les riques mécaniques dans des conditions sec.
Propriété et marquage:

Lisez le Mode d'emploi	marque	CE-conform	pictogramme risque Mecanique	pictogramme risque thermique

4244x – niveaux de protection EN388:2016

Contre frottements:	4 (1-4)
Contre coupure:	2 (1-5)
Contre déchirure:	4 (1-4)
Contre perforation:	4 (1-4)
Résistance à la coupure TDM:	x - n'a pas été testé, la méthode ne semble pas appropriée à la construction du gant
Dextérité:	1

41334x – niveaux de protection EN407:04

Comportement lors de la combustion	Classe 4 (1-4)
Résistance à la chaleur de contact	Classe 1 (1-4)
Résistance à la chaleur de convection	Classe 3 (1-4)
Résistance à la chaleur rayonnante	Classe 3 (1-4)
Résistance aux projections de métal fondu	Classe 4 (1-4)
Résistance à une grande quantité de métal fondu	Classe X (1-4)

EN12477+A1:05 TYP A – numéro du norme, date d' émission et type de gant soudeur
Usage et nettoyage: Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas enlever les gants aux substances organiques ou leurs dérivés. Il est préferable de nettoyer les gants à sec à l'aide d'une brosse. Les ne peuvent pas être laver par machine.
Attention: Les gants ne peuvent pas être utilisé avec des composant en rotation. Les propriétés de sécurité sont que pour la protection dans la paume de la main. Utilisez toujours la taille correcte. N'utilisez jamais des gants foutu. L'usage des gants peut causer des irritations chez certaines utilisateurs. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser ces gants. A ce moment, il n'y a aucune méthode standarisée qui peut tester la pénétration UV. Par contre, la méthode actuelle pour fabriquer des gants de soudeur ne fait pas parcourir le rayonnement UV. En utilisant les gants soudeurs pour le soudage à l'arc électrique, ils ne vous offrent pas de protection contre les choques électriques, causez par un défault au materiel. Des gants mouillé diminuent la protection contre l' électrique et augmentent le risque.
Transport et stockage: Les gants doivent être rangé dans leur emballage d'origine dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des rayons ultraviolets. Lorsqu'ils sont correctement rangés, les gants conservent leurs propriétés pendant au moins 5 ans, dès la date de production.
EU type certificaat à été réalisé par notify body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. La déclaration de conformité est disponible sur le site www.cerva.com/conformity.htm.
Fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

(GR) ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΓΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΕΣ, ΤΥΠΟΥ Α.

Περιγραφή: Προστατευτικά γάντια πέντε δακτύλων για συγκολλητές, κατασκευασμένα από αγελαδινό σχιστό δέρμα με πλήρη φόδρα. Μέγεθος 10. Κάθε ζεύγος είναι μαρκαρισμένο με το σήμα του κατασκευαστή, αριθμό είδους, ημερομηνία κατασκευής και Εικονογράμματα προστασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 12477+A1:2005. ΕΠΠ εξοπλισμός προσωπικής προστασίας κατηγορίας II.
Χρήση: Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για εργασίες συγκόλλησης και προστασία απο μηχανικούς κινδύνους σε ξηρές συνθήκες.
Χαρακτηριστικά και σημάνσεις:

Διαβάστε - τις οδηγίες χρήσης	Σήμα Κατασκευαστή	Σήμανση συμμόρφωσης EU.	Εικόνα μηχανικών Κινδύνων	Εικόνα Θερμικών κινδύνων

4244x – Επίπεδα Προστασίας **EN388:2016**

Βαθμός αντίστασης σε τριβή:	4 (1-4)
Βαθμός αντίστασης σε κόψιμο:	2 (1-5)
Βαθμός αντίστασης σε σχίσιμο:	4 (1-4)
Βαθμός αντίστασης σε διάτρηση	4 (1-4)
TDM αντίσταση αποκοπής:	x - δεν έχει δοκιμαστεί, η μέθοδος δοκιμής φαίνεται να μην είναι κατάλληλη για το σχεδιασμό / υλικό για τα γάντια
επιδεξιότητα	1

41334x – Επίπεδα Προστασίας EN407:04

Αναφλεξιμότητα	κλάση 4 (1-4)
Θερμότητα επαφής	κλάση 1 (1-4)
Θερμοπερατότητα	κλάση 3 (1-4)
Ακτινοβολούμενη θερμότητα	κλάση 3 (1-4)
Μικρές πιτσιλιές λειωμένου μετάλλου	κλάση 4 (1-4)
Μεγάλες πιτσιλιές λειωμένου μετάλλου	κλάση X (1-4)

EN12477+A1:05 TYP A – πρότυπο, αριθμός, έτος έκδοσης και τύπος γαντιών συγκόλλησης.
Συντήρηση και χρήση των γαντιών προστασίας: Προστατέψτε τα γάντια από ακτινοβολούμενη θερμότητα, μην τα εκθέτετε σε οργανικούς διαλύτες και τους ατμούς των, λιπαντικά, λίπη, ορυκτά έλαια και νερό. Μετά από την χρήση απομακρύνετε την τραχύτερη βρωμιά χρησιμοποιώντας λεπτή βούρτσα και αφήστε τα γάντια ελεύθερα τεντωμένα σε θερμοκρασία δωματίου. Τα γάντια δεν πλένονται στο πλυντήριο και δεν καθαρίζονται με στεγνό καθάρισμα.
Προειδοποίηση: Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών. Οι προστατευτικές ιδιότητες αφορούν μόνο το μέρος της παλάμης του γαντιού. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος και πριν από κάθε χρήση ελέγξτε την κατάσταση των γαντιών. Μην χρησιμοποιείτε γάντια λειωμένα, σκληρυμένα η με άλλο τρόπο φθαρμένα. Σε ευαίσθητα άτομα μπορεί να προκληθεί ερεθισμός του δέρματος – στην περίπτωση αυτή μην χρησιμοποιείτε τα γάντια περαιτέρω. Επί του παρόντος δεν υφίσταται τυποποιημένη μέθοδος για την εξακρίβωση της διείσδυσης UV δια μέσου του χρησιμοποιουμένου στα γάντια υλικού. Εν πάσει περιπτώσει, οι τρέχουσες μέθοδοι κατασκευής προστατευτικών γαντιών για συγκολλήσεις κανονικά δεν επιτρέπουν την διείσδυση υπεριώδους ακτινοβολίας. Επίσης οι ρυθμίσεις συγκόλλησης τόξου δεν εξασφαλίζουν στον συγκολλητή προστασία σε περίπτωση άμεσης επαφής με όλα τα εξαρτήματα που φέρουν χαμηλές τάσεις ρεύματος, τα γάντια, δεν παρέχουν προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας προερχόμενης από ελαττωματικό εξοπλισμό ή εργασία υπό τάση ηλεκτρικού ρεύματος. Εάν τα γάντια είναι υγρά, λερωμένα η μουσκεμένα με ιδρώτα, η ηλεκτρική αντίσταση μειώνεται και ο κίνδυνος μπορεί να αυξηθεί.
Μεταφορά και φύλαξη: Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία η σε πλαστική σακούλα. Τα γάντια πρέπει να αποθηκεύονται σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον μακρυά από άμεσο ηλιακό φως. Η διάρκεια ζωής τους είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής των σε κατάλληλες συνθήκες.
Πιστοποιητικό τύπου EU εκδόθηκε από τον Οργανισμό No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.cerva.com/conformity.htm.
Κατασκευαστής: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(HR) ZAŠTITNE RUKAVICE ZA VARIOCE, TIP A

Opis: Zaštitne rukavice s pet prstiju za varioce proizvedene od goveđeg špalta sa kompletnom podstavom. Veličina 10. Svaki par je označen logom proizvođača, brojem artikla, datumom proizvodnje i piktogramima o zaštiti u skladu sa normama (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 i EN 12477+A1:2005. OZO osobno zaštitno sredstvo kategorija II.
Upotreba: Rukavice su dizajnirane za varilačke radove i zaštitu protiv mehaničkih rizika u suhim uvjetima.
Značajke i oznake:

pročitajte korisničke upute	oznaka proizvođača	EU oznaka sukladnosti	piktogram za mehaničke rizike	piktogram za rizike od vrućine

4244x – zaštitni nivoi **EN388:2016**

Otpornost na habanje:	4 (1-4)
Otpornost na porezotine:	2 (1-5)
Otpornost na trganje:	4 (1-4)
Otpornost na bušenje:	4 (1-4)
TDM rezna otpornost:	x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda
Snaga zahvata	1

41334x – zaštitni nivoi EN407:04

Zapaljivost	class 4 (1-4)
Kontaktna vrućina	class 1 (1-4)
Konvekcijska toplina	class 3 (1-4)
Isijavajuća toplina	class 3 (1-4)
Prskanje komadića rastopljenog metala	class 4 (1-4)
Velike količine rastopljenog metala	class X (1-4)

EN12477+A1:05 TIP A – standardni broj, godina izdavanja i tip varilačkih rukavica
Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica: Rukavice za zaštitu od isijavajuće topline, ne izlagati rukavice organskim otapalima i njihovim parama, podmazivačima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Nakon upotrebe ukloniti krupnu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se slobodno suše na sobnoj temperaturi nakon upotrebe. Rukavice se ne smiju prati u perilici za rublje niti se smiju kemijski čistiti.
Upozorenje: Rukavice se ne smiju koristiti ako postoji rizik uplitanja sa pokretnim dijelovima strojeva. Zaštitne značajke odnose se samo na dlan rukavica. Uvijek koristiti odgovarajuću veličinu i prije svake upotrebe provjeriti stanje rukavica. Nikad ne koristiti probušene, krute ili na neki drugi način oštećene rukavice. Kod osjetljivih osoba može doći do iritacije kože - u tom slučaju treba prestati s korištenjem rukavica. Trenutno ne postoji standardizirana testna metoda za otkrivanje prolaska UV zraka kroz materijal rukavica. Ipak, trenutne metode proizvodnje varilačkih rukavica u pravilu ne dozvoljavaju prolazak UV zraka. Isto tako, radno okruženje pri elektrolučnom zavarivanju ne omogućava zaštitu varioca u slučaju direktnog kontakta sa dijelovima pod niskim naponom, rukavice ne omogućavaju zaštitu od električnog šoka prouzročenog neispravnom opremom ili radom pod električnim naponom. Ako su rukavice mokre ili natopljene znojem, električni otpor je smanjen i rizik se može povećati.
Transport i skladištenje: Rukavice se moraju transporirati u originalnom pakiranju ili u plastičnoj vrećici. Rukavice se moraju skladištiti u hladnom i suhom okruženju, bez direktne sunčane svjetlosti. Rok trajanja rukavica je 5 godina od datuma proizvodnje, ako se rukavice skladište u odgovarajućim uvjetima.
Certifikat EU tipa izdalo je nadzorno tijelo No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Izjava o podudarnosti biće objavljena na stranicama www.cerva.com/conformity.htm.
Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

(HU) HEGESZTŐ VÉDŐKESZTYŰ, A TÍPUSÚ

Leírás: Piros minőségi puha marha hasítottból védőkesztyű, pamut béléssel. Takart varrások. 35 cm hosszú. Mérete 10-es. Védőképessége és jelzései az (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 és EN 12477+A1:2005. szabványokkal összhangban vannak. Egyéni védőeszköz II. kategóriába.
Alkalmazás: A kesztyű rendeltetése, hogy megvédje a kezet a mechanikai kockázatok ellen normál száraz és hegesztési légkörben.
Tulajdonságok és jelzések:

olvassa el a tájékoztatót	gyártó	EK megf. jel	piktogram mechanikai védelem	piktogram lángálló

4244x – védelmi képesség **EN388:2016**

Dörzsöléssel szemben:	4 (1-4)
Vágással szemben:	2 (1-5)
Szakítással szemben:	4 (1-4)
Átszúrással szemben:	4 (1-4)
TDM vágási ellenállás:	x - nincs tesztelve, A vizsgálati módszer nem alkalmazható a kesztyű kialakítására / anyagára
Fogási tulajdonság	1

41334x védelmi képesség EN407:04

Tűzállósági fokozat	4 (1-4)
Kontakt hő elleni védelem	1 (1-4)
Átadott hő elleni védelem	3 (1-4)
Sugárzó hő elleni védelem	3 (1-4)
Kis mennyiségű olvadt fém elleni védelem	4 (1-4)
Nagy menny. olvadt fém elleni védelem	X (1-4)

EN12477+A1:2005 TYP A – szabvány szám, kiadás éve, típus
Használat és karbantartás: Sugárzó hő ellen védő kesztyű. Nem szabad kitenni a szerves oldószerek és gőzök, kenőanyagok, zsír, ásványi olajok és a víz hatásának. Használata után a durva szennyeződéseket kefével távolítsa el.A nedves kesztyűt kiterítve, szobahőmérsékleten szárítsa meg. A kesztyűt nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani.
Figyelmeztetések: A kesztyűt nem szabad használni mozgó gépalkatrészek közlében. Védőtulajdonságait csak a tenyéren fejti ki. Mindig a megfelelő méretű védőkesztyűt használja! Minden használat előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjon kopott, kérges, vagy más módon sérült kesztyűt. Az érzékeny egyéneknél bőrirritáció lehetséges Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt! Jelenleg nincs szabványos tesztelési módszer az UV sugárzás behatolására a kesztyű anyagán keresztül, de a jelenleg használt vizsgálati módszerek alapján a védőkesztyűk védelmet nyújtanak a legtöbb esetben az UV sugárzással szemben. A hegesztő kesztyű nem nyújt védelmet áramütés ellen mint pl. hibás berendezések miatt, vagy feszültség alatt lévő alkatrészekkel végzett munkánál. Ha a kesztyű nedves, szennyezett vagy izzadsággal átitatódott, az elektromos ellenállása lecsökken, az áramütés kockázata nő.
Szállítás és tárolás: Szállítsa és tárolja az eredeti csomagolásban vagy műanyag tasakban. Tárolása száraz hűvös helyen, napfénytől védetten történjen! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.
EU típusvizsgálati tanúsítást kiadta: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Szlovák Köztársaság. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.cerva.com/conformity.htm.
Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(IT) GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI, TIPO A

Descrizione: I guanti sono realizzati in pelle crosta bovina morbida. Sono foderati. Reperibili nella taglia 10. Le singole paia sono munite del logo del produttore, del numero di identificazione, dell'anno di fabbricazione e dei pittogrammi di protezione in conformità alla norma (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 e EN12477+A1:2005. DPI dispositivo di protezione individuale categoria II.
Impiego: I guanti sono destinati alla protezione delle mani contro i rischi meccanici e ai lavori di saldatura in ambienti asciutti.
Proprietà e simboli:

pittogramma informazioni	identificazione produttore	simbolo conformità	pittogramma rischi meccanici	pittogramma calore e fuoco

4244x – Gradi di protezione **EN388:2016**

Grado di protezione contro abrasione:	4 (1-4)
Grado di protezione contro i tagli da lame:	2 (1-5)
Grado di protezione contro laceramento ulteriore:	4 (1-4)
Grado di protezione contro perforazione:	4 (1-4)
Resistenza al taglio TDM:	x - Non testato, il metodo non sembra essere appropriato per la specifica concezione del guanto
Capacità di impugnatura classe	1

41334x – Livelli di protezione EN407:04

Resistenza al fuoco	classe 4 (1-4)
Resistenza al calore da contatto	classe 1 (1-4)
Resistenza al calore convettivo	classe 3 (1-4)
Resistenza al calore radiante	classe 3 (1-4)
Resistenza ai piccoli schizzi di metallo fuso	classe 4 (1-4)
Resistenza ai grandi schizzi di metallo fuso	classe X (1-4)

EN12477+A1:05 TIPO A – numero della norma, anno di emissione e il tipo del guanto per saldatore
Istruzioni per la manutenzione e l'uso dei guanti di protezione: Evitare l'inutile esposizione dei guanti al calore radiante. I guanti non devono essere esposti all'azione dei solventi organici e dei rispettivi vapori, dei lubrificanti, dei grassi, degli oli minerali e dell'acqua. Dopo l'uso, rimuovere con una spazzola dai guanti le maggiori impurità e residui e stendere i guanti alla temperatura dell'ambiente. Non lavarli mai, neppure a secco.
Avvertimento: I guanti non devono essere utilizzati se persiste il rischio di trascinamento dalle parti mobili dei macchinari. Le caratteristiche protettive si riferiscono solo sul palmo del guanto. Utilizzare sempre i guanti della giusta taglia e verificare le loro condizioni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare i guanti laceri, induriti o altrimenti danneggiati. Possono provocare l'irritazione cutanea alle persone ipersensibili – in tal caso smettere di utilizzarli. Al momento non esistono i metodi di prova standardizzati per misurare la penetrazione dei raggi UV nei materiali dei guanti, comunque le tecniche di costruzione dei guanti di protezione per saldatori, attualmente adoperate, impediscono la penetrazione dei raggi UV. Se i guanti sono destinati alla saldatura ad arco elettrico, non forniscono protezione contro la scossa dalla corrente elettrica a causa dell'apparecchio guasto oppure durante il lavoro sotto tensione. Se i guanti sono umidi, sporchi o bagnati di sudore, la resistenza elettrica va ridotta e il rischio può aumentare.
Trasporto e conservazione: I guanti sono trasportati in imballi originali oppure in un sacco di plastica. I guanti devono essere conservati in luoghi asciutti e freschi, fuori dai diretti raggi solari. Il tempo di conservazione alle condizioni di stoccaggio appropriate è di 5 anni dalla data di fabbricazione.
Il certificato del tipo è stato emesso dall'organismo notificato n. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Repubblica Slovacca. Il certificato di conformità è disponibile sul sito www.cerva.com/conformity.htm.
Produttore: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(LT) APSAUGINĖS PIRŠTINĖS SUVIRINTOJAMS, TYPAS A

Aprašymas: Pirštuotos karvės odos pirštinės su pamušalu suvirintojams. Dydis 10. Kiekviena pora pažymėta gamintojo logotipu, numeriu, pagaminimo data ir piktogramomis, kurios atitinka apsaugą pagal (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 12477+A1:2005. AAP asmens apsaugos priemonė II kategorijos.
Naudojimas: Pirštinės sukurtos suvirinimo darbams ir apsaugai nuo minimalių mechaninių pažeidimų darbui sausoje aplinkoje.
Savybės ir žymėjimas:

Informacijos piktograma	Gamintojo identifikacija	Atitikties ženklas	Mechaninės rizikos piktograma	Atsparumo karščiui piktograma

4244x – Apsaugos laipsnis **EN388:2016**
Atsparumas nudrėskimui: 4 (1-4)
Atsparumas įpjovimui: 2 (1-5)
Atsparumas plyšimui: 4 (1-4)
Atsparumas dūrimui: 4 (1-4)
TDM pasipriešinimo varžai: x - nebuvo išbandytas, metodas neatrodo tinkamas pirštinių konstrukcijai
miklumas 1
41334x – Apsaugos laipsnis EN407:04
Degumo klasė 4 (1-4)
Kontatui su šiluma klasė 1 (1-4)
Srautinio karščio klasė 3 (1-4)
Šilumos spinduliavimo klasė 3 (1-4)
Mažų išsilydžiusių metalo dalelių klasė 4 (1-4)
Didelių išsilydžiusių metalo dalelių klasė X (1-4)
EN12477+A1:05 TYP A - standartinis numeris, išleidimo metai ir suvirinimo tipai
Apsauginių pirštinių naudojimas ir priežiūra : Saugokite pirštines nuo saulės kaitros. Netinkamos naudojimui darbe su organiniais skiedikliais ir jų garais, tepalais, riebalais, mineraliniais aliejais arba vandeniu. Po kiekvieno darbo, stambesnius nešvarumus nuo pirštinių nuvalykite skudurėliu, džiovinkite laisvai padėtas kambario temperatūroje. Pirštinių negalima skalbti arba valyti cheminiu būdu.
Dėmesio : Pirštinės netinkamos darbui prie judrių mechanizmų kur yra užsikabinimo ar įsukimo rizika. Pirštinės apsaugo tik vidinę plaštakos pusę. Pasirinkite reikiamą pirštinių dydį ir prieš kiekvieną darbą įsitikinkite ar jos yra tinkamos naudoti. Niekada nenaudokite įplyšusių, sukietėjusių ar kitaip pažeistų pirštinių. Jautriems asmenims nuo pirštinių gali atsirasti alerginės odos reakcijos. Tokiu atveju šių pirštinių nebemūvėkite. Šiuo metu nėra standartizuoto bandymų metodo, kuris nustatytų pro pirštines prasiskverbiančias UV medžiagas. Nepaisant to, gaminant apsaugines suvirinimo pirštines, naudojamos medžiagos, neleidžiančios UV skverbtis. Taip pat, suvirinimo nuostatose neteikiama suvirintojo apsauga tiesioginio kontakto su visais žemos įtampos atvejais, pirštinės neapsaugo nuo elektros šoko, kurį sukelia sugedusi įranga ar dirbant su elektros įtampa. Jei pirštinės šlapios, purvinos arba įmirkusios prakaitu, elektrinė varža sumažėja ir rizika gali padidėti.
Transportavimas ir sandėliavimas: Pirštinės turi būti transportuojamos originalioje pakuotėje arba plastikiniame maiše. saugomos gamintojo arba kitoje plastikinėje pakuotėje, sausoje ir vėsioje aplinkoje, toliau nuo saulės spindulių. Galiojimo laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos tinkamose sąlygose.
Sertifikatas išduotas notifikuotoje įstaigoje Nr. 2369 VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, Partizanske, Slovakijos respublikoje. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje www.cerva.com/conformity.htm.
Gamintojas: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos respublika.

(LV) AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM, TIPS A

Apraksts: Piecu pirkstu aizsargcimdi metinātājiem no zamšādas, oderēti. Izmērs: 10. Katrs pāris ir marķēts ar ražotāja logotipu, artikula numuru, ražošanas datumu un aizsardzības piktogrammām saskaņā ar (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 un EN 12477+A1:2005. IAL – individuālais aizsardzības līdzeklis II. kategorija.
Lietošana: Cimdi ir izstrādāti metināšanas darbiem un aizsardzībai pret mehāniskiem riskiem sausā darba vidē.
Piktogrammas un marķējums:

Izlasiet lietošanas instrukciju	ražotāja identifikācija	EU atbilstības marķējums	mehāniskā riska piktogramma	karstuma riska piktogramma

4244x – aizsardzības līmeņi **EN388:2016**
Nodiluma izturība: 4 (1-4)
Izturība pret iegriezumiem: 2 (1-5)
Izturība pret plīsumiem: 4 (1-4)
Izturība pret caurduršanu: 4 (1-4)
TDM samazināt pretestību: x - nav testēts, metode nešķiet piemērota, ņemot vērā cimda konstrukciju
Veiklība 1
41334x – aizsardzības līmeņi EN407:04
Atrašanās liesmās klase 4 (1-4)
Aizsardzība pret tiešu karstumu klase 1 (1-4)
Aizsardzība pret vispārēju karstumu klase 3 (1-4)
Aizsardzība pret staru karstumu klase 3 (1-4)
Aizsardzība pret sīkām, kausētām metāla daļiņām klase 4 (1-4)
Aizsardzība pret lielām kausētām metāla daļiņām klase X (1-4)
EN12477+A1:05 TIPS A - standarts, ieviešanas gads un metinātāju cimdu tips.
Lietošanas instrukcija: Nepakļaut cimdus tiešai karstuma, organisko šķīdinātāju, to tvaiku, smērvielu, tauku, minerāleļļu un ūdens ietekmei. Lielākos netīrumus notīrīt ar birstīti un ļaut cimdiem izžūt istabas temperatūrā. Cimdus nedrīkst mazgāt un tīrīt ķīmiski.
Brīdinājums: Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Norādītais aizsardzības līmenis attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizo izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdu stāvokli. Nekad neizmatojiet caurus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums – šādā gadījumā turpmāk cimdus neizmantojiet. Pašlaik netiek izmantota standartizētas testa metodes, lai noteiktu izmantotā cimdu materiāla UV staru caurlaidību. Tomēr pašreizējās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV staru caurlaidību. Kā arī loka metināšanas specifika nepieļauj metinātāja aizsardzību gadījumā, nonākot tiešā saskarē ar visām zemsprieguma daļām, cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrisko šoku, ko izraisījušas bojātas iekārtas vai strādājot zem sprieguma. Ja cimdi ir mitri, netīri vai sasvīduši elektriskā pretestība samazinās un risks var palielināties.
Transportēšana un uzglabāšana: Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastikāta maisā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, nepakļaut tiešu saules staru iedarbībai. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.
EU tipa serifikātu izsniegusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm.
Ražotājs: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

(NL) LASHANDSCHOENEN, TYPE A

Beschrijving: Lashandschoen, vijf vingers, gemaakt van rundsplit met katoenen binnenvoering. Verkrijgbaar in maat 10 volgens (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 en EN12477+A1:2005. PBM persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.
Gebruik: Handschoenen zijn geschikt voor lassen en bieden bescherming tegen mechanische risico's in droge omstandigheden.
Eigenschappen en markering:

informatie pictogram	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's - hitte	

4244x – beschermingsniveau **EN388:2016**
Slijtvastheid: 4 (1-4)
Snijweerstand: 2 (1-5)
Scheursterkte: 4 (1-4)
Perforatieweerstand: 4 (1-4)
TDM snijweerstand: x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen
Precisie 1
41334x – beschermingsniveau EN407:04
Ontvlambaarheid : klasse 4 (1-4)
Contacthitte : klasse 1 (1-4)
Geleidingshitte : klasse 3 (1-4)
Stralingshitte : klasse 3 (1-4)
Kleine spatten gesmolten metaal : klasse 4 (1-4)
Grote hoeveelheden gesmolten metaal : klasse X (1-4)
EN12477+A1:05 TYPE A – normering + geschikt voor lassen
Reiniging en onderhoud: Bescherm de handschoenen tegen stralingshitte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.
Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. Op dit moment is er geen gestandaardiseerde methode om de UV-penetratie door de handschoen te testen. Echter, de huidige methode om lashandschoenen te maken laat geen UV-straling door. Worden de lashandschoenen gebruikt bij vlambooglassen, dan bieden deze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door een defect aan het lasmateriaal of aan de elektrische spanning. Natte, bevuilde of door zweet doordrongen handschoenen verminderen de elektrische weerbaarheid van de handschoen en verhogen het risico.
Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.
EU type certificaat werd uitgegeven door erkende keuringsinstantie No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.
Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

(NO) SVEISEHANSKER, TYPE A

Beskrivelse: Femfingrete beskyttelseshansker til sveisere, laget av oksespalt. Hanskene er helforet. Størrelse 10. Hvert par er merket med produsentens logo, artikkelnummer, produksjonsdato samt piktogrammer for standardene (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 og EN 12477+A1:2005. PVU personlig verneutstyr kategori II.
Bruk: Hanskene er designet til sveisearbeid og mekaniske farer i tørre omgivelser.
Funksjoner og merkning:

Les bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent	CE-samsvars-merkning	Mekanisk risiko- ikon	Varme og ild-ikon

4244x – beskyttelsesnivåer EN388:2016
Slitestyrke: 4 (1-4)
Gjennomskjæring: 2 (1-5)
Istykkerriving: 4 (1-4)
Stikkmotstand: 4 (1-4)
TDM kuttmotstand: x - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon
Smidighet 1
41334x – beskyttelsesnivåer EN 407:04
Antennelsesfare klasse 4 (1-4)
Kontaktvarme klasse 1 (1-4)
Isoleringsevne klasse 3 (1-4)
Strålevarme klasse 3 (1-4)
Metallsprut, små klasse 4 (1-4)
Metallsprut, store klasse X (1-4)
EN12477+A1:05 TYPE A - standardnummer, produksjonsår og sveisehansketype
Instruksjoner for vedlikehold og bruk av beskyttelseshansker: Beskyt hanskene mod strålevarme, utsett ikke hanskene for organiske løsemidler og eller -damper, smøremidler, fett, mineralske oljer eller vann. Etter bruk bør grovere tilsmussing fjernes med en fin børste. Hanskene bør oppbevares løst utstrakt ved romtemperatur. Hanskene er ikke egnet til vask eller kjemisk rensning.
Advarsel: Hanskene bør ikke brukes der hvor det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindeler. De beskyttende egenskapene relaterer kun til hanskens håndflate. Bruk aldri gjennomslitte, harde, eller på annen måte skadde hansker. For brukere som er spesielt følsomme, kan det forekomme hudirritasjon – hvis dette oppstår må hansken ikke brukes. For tiden finnes ingen standardisert testmetode for måling av UV-gjennomtregning gjennom materialet som benyttes i hansken. Imidlertid tillater de gjeldende metoder for produksjon av sveisehansker normalt ikke gjennomtregning av UV! Ved utførelse av lysbuesveisning er sveiseren ikke beskyttet hvis det er snakk om direkte kontakt med alle lavspentdeler. Hansken gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av defekt utstyr eller arbeide med elektrisk spenning. Hvis hanskene er våte, tilsmussete eller fuktige av svette vil den elektriske motstandsdyktigheten være redusert og risikoen kan være økt.
Transport og lagring: Hanskene bør transporteres i den originale forpakningen eller i plastpose. Oppbevares best i kjølige, tørre og ventilerte omgivelser. Unngå lagring i direkte sollys. Hanskenes estimerte holdbarhet er ca. 5 år fra produksjonsdatoen, hvis de har vært oppbevart under egnede forhold.
EU -type sertifikat er utstedt av det registrerte organ Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.
Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

(PL) RĘKAWICE DLA SPAWACZY, TYP A

Opis: Rękawice wyprodukowane z dobrej jakości, miękkiej, dwoinowej skóry bydlęcej. Posiadają podszewkę. Dostarczane w rozmiarze 10. Poszczególne pary posiadają oznaczenie logo dostawcy, numer typu, rok produkcji oraz piktogramy przeznaczenia z punktu widzenia rodzaju ochrony zgodnie z normami (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 oraz EN 12477+A1:2005. ŚOI Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.
Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym i do wykonywania w typowych pracach w spawalnictwie w suchym środowisku.
Właściwości i przeznaczenie:

piktogram informacje	identyfikacja producenta	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne	piktogram temperatura i ogień

4244x – Stopnie ochrony **EN388:2016**
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 4 (1-4)
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 2 (1-5)
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 4 (1-4)
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 4 (1-4)
Rezystancja cięcia TDM: x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy
Zdolność chwytu(zręczność) klasa 1
41334x - Stopnie ochrony EN407:04
Zachowanie się podczas palenia klasa 4 (1-4)
Odporność na ciepło kontaktowe klasa 1 (1-4)
Odporność na ciepło konwekcyjne klasa 3 (1-4)
Odporność na ciepło promieniowania klasa 3 (1-4)
Odporność na drobne rozpryski metalu klasa 4 (1-4)
Odporność na duże rozpryski metalu klasa X (1-4)
EN12477+A1:2005 TYP A - Numer normy, rok wydania i typ rękawicy dla spawacza
Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do pracy z rozpuszczalnikami organicznymi i ich parami, smarami, tłuszczami, olejami mineralnymi i wodą. Po pracy duże cząstki zanieczyszczeń należy usunąć za pomocą szczotki, a rękawice należy pozostawić w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.
Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie części chwytnej rękawicy. Zawsze należy używać rękawic w odpowiednim rozmiarze, a przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania tych rękawic. Aktualnie nie mamy do dyspozycji żadnych znormalizowanych metod badawczych stwierdzających przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, ale używane obecnie metody produkcji i konstrukcji rękawic ochronnych dla spawaczy przeważnie chronią przed promieniowaniem UV. Podczas spawania za pomocą łuku elektrycznego rękawice te nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym powstałym na skutek wadliwych urządzeń lub przy pracy pod napięciem. Jeśli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, opór elektryczny się zmniejsza, a ryzyko porażenia prądem może się zwiększyć.
Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji
Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowana nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Słowacka. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska
Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(PT) LUVAS DE PROTEÇÃO, TIPO A

Descrição: As luvas são produzidas de couro macio de qualidade e dividido. Com forro cheio. São fornecidas no tamanho 10. Pares individuais são marcadas com o logo do fornecedor, número de tipo, ano de produção e pictogramas de proteção de acordo com (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 e EN12477+A1:2005. EPI equipamentos individuais de proteção categoria II.
Uso: As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos e para trabalhos de soldador comuns no ambiente seco.
Características e marcação:

pictograma Informações	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos	pictograma calor e fogo

4244x – Níveis de proteção **EN388:2016**
Nível de proteção contra abrasão: 4 (1-4)
Nível de proteção contra corte com faca: 2 (1-5)
Nível de proteção contra rasgamento: 4 (1-4)
Nível de proteção contra perfuração: 4 (1-4)
Resistência ao corte TDM: x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva
Capacidade de agarramento classe 1
41334x — Níveis de proteção EN407:2004
Resistência ao fogo classe 4 (1-4)
Resistência ao calor de contato classe 1 (1-4)
Resistência ao calor convectivo classe 3 (1-4)
Resistência ao calor radiante classe 3 (1-4)
Resistência aos pequenos salpicos de metal derretido classe 4 (1-4)
Resistência aos grandes salpicos de metal derretido classe X (1-4)
EN12477+A1:05 TIPO A – número da norma, ano de emissão e tipo das luvas para soldadores
Instruções para manutenção e uso das luvas protetivas: Proteger as luvas contra a exposição desnecessária ao calor radiante. As luvas não podem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores, lubrificantes, graxas, óleos minerais e água. Depois da utilização, eliminar as grossas impurezas usando uma escova e deixar as luvas livremente estendidas em temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas nem limpas a seco.
Aviso: As luvas não devem ser usadas se houver risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. As propriedades de proteção só se aplicam à parte das palmas das luvas. Usar sempre as luvas no tamanho adequado e antes de usar sempre controlar o seu estado. Nunca usar luvas desgastadas, endurecidas ou com outros danos. Em pessoas sensíveis podem ocorrer irritações na pele, neste caso pare de usar as luvas. Atualmente não existem métodos normalizados para determinar a penetração da radiação UV nos materiais das luvas, mas atualmente os métodos utilizados para a fabricação das luvas de proteção para soldadores geralmente impedem a penetração dos raios UV. Se as luvas são projetadas para a soldagem a arco voltaico, não protegem contra choque elétrico causado por equipamento defeituoso ou por trabalho sob tensão. Se as luvas estiverem molhadas, sujas ou molhadas de suor a resistência a eletricidade é reduzida e o risco pode aumentar.
Transporte e armazenamento: As luvas têm que ser transportadas na embalagem original ou em saco de plástico. É necessário armazenar as luvas no ambiente seco e frio, fora do alcance da luz solar direta. Em condições adequadas de armazenamento, a vida útil é de 5 anos desde a data de fabricação.
O certificado de tipo foi emitido pela pessoa notificada Nº. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, República Eslovaca. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

(RO) MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDURĂ,TIP A

Descriere: Mănuși din șpalt de bovină cu căptușeală din bumbac, lizieră în cusături, lungimea de 35 cm. Mărimea 10. Nivelul de protecție și marcajele conform normelor (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 și EN 12477+A1:2005. EIP echipament individual de protecție categoria II.
Utilizare: Mănușile sunt destinate protecției mecanice a mâinilor în mediu uscat în timpul sudurii. Din motive de igienă se poate folosi în loc de căptușeală o mănușă tricot de bumbac, ce poate fi spălată.
Caracteristici și marcaje:

citiți instrucțiunile!	identificare Producător	marcaj conformitate	pictogramă protecție mecanică	pictogramă protecție termică

4244x – Nivelul de protecție **EN388:2016**
Rezistența la abraziune: 4 (1-4)
Rezistența la tăiere: 2 (1-5)
Rezistența la rupere: 4 (1-4)
Rezistența la perforare: 4 (1-4)
Rezistență la tăiere TDM: x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor
Clasa de dexteritate 1
41334x – Nivelul de protecție EN407:04
Comportament la ardere: clasa 4 (1-4)
Rezistența la căldura de contact clasa 1 (1-4)
Rezistența la căldura de convecție clasa 3 (1-4)
Rezistența la căldura radiantă clasa 3 (1-4)
Rezistența la picaturi mici de metal topit clasa 4 (1-4)
Rezistența la cantitate mare de metal topit clasa X (1-4)
EN12477+A1:2005 TIP A numărul normei din anul, tipul mănușii de sudură
Mod de utilizare și întreținere: Mănuși de protecție împotriva căldurii radiante. Mănușile nu protejează împotriva solvenților organici și a vaporilor acestora, lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale și a apei. După utilizare îndepărtați murdăria cu o perie fină și uscați-le la temperatura camerei. Nu pot fi spălate la mașină sau curățate chimic.
Atenție: Mănușile nu trebuie folosite când există riscul de a se încâlci în componentele în mișcare ale mașinilor. Oferă protecție doar în zona palmei. Folosiți doar mănuși de mărimea potrivită și verificațile starea înaintea utilizării. Nu folosiți mănuși uzate sau deteriorate în vreun fel. La persoanele sensibile pot provoca iritații, caz în care încetați utilizarea lor. Momentan nu există teste acreditate pentru măsurarea gradului de protecție a mănușilor împotriva razelor UV dar pe baza observațiilor făcute se poate spune că oferă protecție, în marea majoritate a cazurilor, și împotriva razelor UV. Mănușile de sudură nu oferă protecție împotriva electrocutării! Dacă mănușa e umedă, transpirată sau murdară crește riscul electrocutării.
Transport și depozitare: Mănușile se vor transporta în cutiile originale sau în pungi de plastic iar depozitarea se va face doar în spații uscate și răcoroase departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiții adecvate.
Instituția ce atestă certificările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.
Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

(RS) RUKAVICE ZA ZAVARIVANJE, TIP A

Opis: Zaštitne rukavice sa pet prstiju za zavarivače, izradjene od govedjeg špalta, postavljene. Proizvedene su u veličini br. 10. Svaki par rukavica je obeležen znakom uvoznika, veličinom, artiklom, godinom proizvodnje i piktogramom zaštite u skladu sa (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 i EN 12477+A1:2005. Lična zaštitna oprema kategorije II.
Upotreba: Rukavice su namenjene za zaštitu ruku od mehaničkih povreda kao i prilikom zavarivanja u suvom okruženju.
Obeležavanje:

pročitati uputstvo za upotrebu	Proizvođač Identifikacija	EU znak usklađenosti	piktogram mehaničkog rizika	piktogram toplotnog rizika

4244x – Stepen zaštite prema **EN388:2016**
Otpornost na abraziju 4 (1-4)
Otpornost na prosecanje 2 (1-5)
Otpornost na kidanje 4 (1-4)
Otpornost na probijanje 4 (1-4)
Otpornost na rezanje TDM: x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda
Pokretljivost šake 1
41334x – Stepen zaštite prema EN407:2004
Otpornost na dodir sa vatrom 4 (1-4)
Otpornost na kontakt sa toplotom 1 (1-4)
Otpornost na konvektivnu toplotu 3 (1-4)
Otpornost na radijaciju 3 (1-4)
Manji komadi istopljenenog liva 4 (1-4)
Veći komadi istopljenog liva X (1-4)
srpski znak usaglašenosti
EN12477+A1 TIP A – broj standarda, godina izdanja i tip rukavice za zavarivanje
Uputstvo za održavanje i korišćenje zaštitnih rukavica: Zaštitne rukavice protiv radijacije, ne izlagati uticajima organskih rastvarača i njihovih para, ulja i masti, mineralnih ulja i vode. Posle upotrebe grube nečistoće odstranite četkom i rukavice ostaviti raširene na sobnoj temperaturi. Rukavice ne mogu da se peru ni da se hemijski čiste.
Upozorenje: Rukavice ne koristiti kada postoji rizik od hvatanja pokretnih delova mašina. Zaštitno svojstvo se vezuje samo za prednji deo rukavice - dlan. Koristiti uvek rukavice ispravne veličine i pre svakog korišćenja vizuelno proveriti njihovo stanje. Nikad ne koristiti pohabane, okorele ili drugačije oštećene rukavice.
Kod osoba sa osetljivom kožom nije isključena mogućnost iritacije kože. U tom slučaju rukavice dalje ne koristiti. Trenutno ne postoji standardizovan metod za detekciju penetracije UV zračenja kroz materijal rukavice. Ipak, trenutni metod za proizvodnju zaštitnih rukavica za zavarivanje ne dozvoljava penetraciju UV zračenja.
Rukavice nisu namenje za rad pod električnim naponom i ne štite od voltinog luka. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, smanjuje se zaštita od električne otpornosti i postoji mogućnost povećanja rizika.
Skladištenje i transport: Rukavice transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnim vrećama. Bitno je da se rukavice skladište u suvoj i hladnoj sredini, dalje od direktnog izvora sunčeve svetlosti. Pri adekvatnim uslovima, rok skladištenja je 5 god.
Sertifikat EU tipa je izdat od strane imenovanog tela br. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.
Proizvodjač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

(RU) ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ ДЛЯ СВАРЩИКОВ,ТИП А

Описание: Перчатки из качественного говяжъего спилка с подкладкой. Произведены в размере 10. На каждой паре перчаток размещены обозначения: логотип производителя, артикул, год выпуска, пиктограммы защитных свойста согласно (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 и EN 12477+A1:2005. ГОСТ Р ЕН 407-2009, ГОСТ Р ЕН 388-2009, ГОСТ 12.4.183-91, ГОСТ 29122-91, ГОСТ Р 12.4.246-2008. Средства индивидуальной защиты СИЗ, категория II.
Использованиеi: Перчатки предназначены для защиты от механических факторов риска, для стандартных сварочных работ в сухой среде.
Свойства и маркировка:

информация	производитель	знак соответствия	механические факторы риска	тепло и огонь

4244x – Степень защиты **EN388:2016**
Степерь износостойкости: 4 (1-4)
Устойчивость к порезам: 2 (1-5)
Устойчивость к разрывам: 4 (1-4)
Устойчивость к проколам: 4 (1-4)
Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза **ТР ТС 019/2011**
Сопротивление резанию TDM: x - не испытанный, метод испытания, кажется, не подходит для дизайна / материала перчаток
Сцепление класса 1
41334x - Степени защиты EN407:04
Устойчивость к возгоранию класс 4 (1-4)
Устойчивость к контактному теплу класс 1 (1-4)
Устойчивость к конвекционному теплу класс 3 (1-4)
Устойчивость к тепловому излучению класс 3 (1-4)
Устойчивость к брызгам расплавленного металла класс 4 (1-4)
Устойчивость к большим количествам расплавленного металла класс X (1-4)
EN12477+A1:05 TYP A – номер нормы, год выпуска и тип перчаток для сварщиков
01020055 CALANDRA - артикул размер год выпуска
Инструкция по уходу и пользованию: Избегайте излишнего контакта с источниками теплового излучения. Не подвергайте действию органических растворителей и их испарений, смазочных материалов и жиров, минеральных масел и воды. После использования сильное загрязнение удалите при помощи щетки и положите в горизонтальном положении при комнатной температуре. Не стирать, не подвергать химической чистке.
Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь затвердевшими или повреждёнными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. На сегодняшний день не существует нормированных методов проверки перчаток на задержание УФ излучения материалом перчаток, тем не менее современные модели перчаток для сварщиков способны предотвратить проникновение УФ лучей. В случае, если перчатки используются для сваривания при помощи электрической дуги, порванные или повреждённые перчатки не обеспечивают защиту от удара электрическим током, вызванного неисправностью оборудования или работой с высоким напряжением. Мокрые или грязные перчатки обладают сниженной сопротивляемостью и риск удара эл. током может повыситься
Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет 5 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.
Сертификат был выдан уполномоченным органом № 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.
Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае

(SE) SVETSHANDSKAR, TYP A

Beskrivning: Skyddshandskar för svetsning, femfinger-modell, tillverkade av spaltläder. Handskarna är helfodrade. Storlek 10. Varje par är märkta med tillverkarens logotyp, artikel-nummer, produktionsdatum samt piktogram för standarderna (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 och EN 12477+A1:2005. PSU Personlig skyddsutrustning kategori II.
Användning: Handskarna är avsedda för svetsningsarbete och mekaniska risker i torra miljöer.
Funktioner och märkning:

Läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	CE överensstäm-melsemärkning	Mekanisk risk ikon	Termisk risk ikon

4244x – skyddsnivåer **EN388:2016**
Nötningsmotstånd: 4 (1-4)
Skärbeständighet: 2 (1-5)
Rivhållfasthet: 4 (1-4)
Punkteringsmotstånd: 4 (1-4)
TDM-skärmotstånd: x - har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning
Smidighet 1
41334x – skyddsnivåer EN 407:04
Antändning klass 4 (1-4)
Kontaktvärme klass 1 (1-4)
Konvektionsvärme klass 3 (1-4)
Strålningsvärme klass 3 (1-4)
Smält metall, droppar klass 4 (1-4)
Smält metall klass X (1-4)
EN12477+A1:05 TYPE A - standardnummer, produktionsår och typ av svetshandske
Instruktioner för underhåll och bruk av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna bör förvaras löst utsträckta vid rumstemperatur. Handskarna lämpar sig inte för tvätt eller kemtvätt.
Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar.
För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas. För tillfället finns ingen standardiserad testmetod för mätning av UV-genomträngning genom det till handsken använda materialet. Däremot medger aktuella metoder för tillverkning av svetshandskar normalt ingen genomträngning av UV-strålning! Vid svetsning med ljusbåge är svetsaren inte skyddad när det handlar om direktkontakt med alla lågspänningsdelar. Handsken medger inget skydd mot elektriska stötar orsakade av defekt utrustning eller arbete med elektrisk spänning. Om handskarna är blöta, smutsiga eller fuktiga av svett reduceras motståndskraften mot elektricitet och risken kan vara förhöjd.
Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalt emballage eller i plastpåse. Förvaras på sval, torr och ventilerad plats. Undvik förvaring i direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca. 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.
EU typcertifikat är utställt av registrerande organ Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.
Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

(SI) ZAŠČITNE ROKAVICE ZA VARILCE, TIP A

Opis: Petprstne zaščitne rokavice za varilce iz govejega cepljenca, v celoti podložene. Velikost 10. Vsak par je označen z logotipom proizvajalca, številko artikla, datumom proizvodnje in zaščitnimi piktogrami v skladu s standardi (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 in EN 12477+A1:2005. Osebno varovalno sredstvo II. kategorije.
Uporaba: Rokavica je primerna za varjenje, za zaščito pred mehanskimi poškodbami v suhem okolju.
Lastnosti in označevanje:

Preberi navodilo za uporabo	Proizvajalec Identifikacija	EU skladnost	ikona za mehanično oznako	ikona za toplotno zaščito

4244x – stopnja zašite **EN388:2016**
Abrazijska odpornost: 4 (1-4)
Protivrezna odpornost: 2 (1-5)
Odpornost na tganje: 4 (1-4)
Odpornost na prebadanje: 4 (1-4)
Odpornost na rezanje TDM: x - ni preizkušeno – metoda se ne zdi primerna glede na konstrukcijo rokavice
Gibljivost 1
41334x – stopnja zaščite EN407:04
Gorljivost razred 4 (1-4)
Kontaktna vročina razred 1 (1-4)
Konvekcijska vročina razred 3 (1-4)
Radiantna vročina t razred 3 (1-4)
Manjši raztopljeni kovinski delci razred 4 (1-4)
Večje količine raztopljenih kovinskih delcev razred X (1-4)
EN12477+A1 TIP A - Število standarda, datum izdaje, tip rokavice za varilce
Skladiščenje in uporaba zaščitnih rokavic: Rokavice za zaščito pred radiantno toploto ne izpostavljajte organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi večjo umazanijo odstranite s ščetko in jih osušite izravnane na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje in sušenje v stroju.
Opozorilo: Rokavice niso primerne za uporabo z vrtljivimi napravami, kjer obstaja verjetnost zagozdenja. Zaščitne lastnosti veljajo le za dlanski del rokavice. Vedno uporabljajte primerno velikost rokavice in pred uporabo preverite stanje rokavice. Nikoli ne uporabljajte poškodovane rokavice. V določenih primerih lahko povzroči iritacije kože – v tem primeru rokavice ne uporabljajte več. Trenutno še ne obstaja standardizirna metoda za prehajanje UV žarkov, rokavica tudi ne ščiti pred direktnim kontaktom z vročino nizko voltažnih naprav in električnim šokom povzročenim z neustrezno uporabo električnih naprav ali delom z električno napetostjo. Če so rokavice mokre ali vlažne oz. prepotene, se zaščita pred električno napetostjo zmanjša.
Transport in skladiščenje: Transport rokavic naj se vrši v originalni embalaži ali plastičnih vrečkah. Skladiščite v suhem, temnem in zračnem prostoru. Rok uporabnosti za prodajo je 5 let od datuma proizvodnje, v primeru, da je izdelek primerno skladiščen.
EU tip certifikat je bil izdan s strani priglaševalnega organa št.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.
Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

(SK) OCHRANNÉ RUKAVICE ZVÁRAČSKÉ, TYP A

Popis**:** Päťprstové ochranné rukavice sú vyrobené z kvalitnej hovädzej usne s podšívkou. Dodávané sú vo veľkosti 10. Jednotlivé páry sú označené logom výrobcu, typovým číslom, rokom výroby a piktogramami ochranného určenia v súlade s (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 a EN 12477+A1:2005. OOP osobný ochranný prostriedok kategória II.
Použitie: Rukavice sú vyrobené ako ochranné rukavice proti mechanickým rizikám a pre bežné zváračské práce v suchom prostredí..
Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

piktogram informácia	identifikácia výrobcu	značka zhody	piktogram mechanické nebezpečenstvá	piktogram teplo a oheň

4244x – Stupne mechanickej ochrany **EN388:2016**
Stupeň ochrany proti oderu: 4 (1-4)
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou: 2 (1-5)
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 4 (1-4)
Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 4 (1-4)
Odolnosť rezu TDM: x - netestované. Zdá sa, že skúšobná metóda nie je vhodná pre konštrukciu / materiál rukavíc
Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 1
41334x - Stupne tepelnej ochrany EN407:04
Odolnosť proti horeniu: trída 4 (1-4)
Odolnosť proti kontaktnému teplu trída 1 (1-4)
Odolnosť proti konvenčn. teplu trída 3 (1-4)
Odolnosť proti sálavému teplu trída 3 (1-4)
Odolnosť proti malým rozstrekom kovu trída 4 (1-4)
Odolnosť proti veľkým rozstrekom kovu trída X (1-4)
EN12477+A1:2005 TYP A číslo a rok vydania normy, typ zváračskej rukavice
Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie praním.
Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivelých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte. V súčasnej dobe neexistuje žiadna normalizovaná skúšobná metóda na zaistenie prieniku UV žiarenia cez materiál rukavíc, ale v súčasnosti používané metódy konštrukcie ochranných rukavíc pre zváračov zvyčajne zabránia prieniku UV žiarenia. Tieto rukavice neposkytujú ochranu proti elektrickému šokusposobenému poškodeným zariadením alebo prácou pod napätím a elektrický odpor sa znižuje, ak sú rukavice mokré, špinavé alebo nasiaknuté potom, to by mohlo zvýšiť nebezpečenstvo.
Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.
Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com/conformity.htm.
Výrobca: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč
Kontaktná adresa pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

(TR) KORUYUCU KAYNAK ELDİVENİ, TYPE A

Tanım: Beş parmaklı ve tam astarlı koruyucu kaynak eldiveni. Her çift üzerinde (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 ve EN12477+A1:2005 Avrupa Normlarına uygun ticari marka, ürün kodu, üretim tarihi ve koruyucu piktogramları işaretlenmiştir. KKD kişisel koruyucu donanım kategorisi II.
Kullanım: Bu eldiven kuru ortamlarda kaynak işlerinde mekanik risklere karşı koruyucudur.
Teknik Özellikler ve İşaretleme:

Kullanım Klavuzu Okunmalı	Marka	Uygunluk şareti	Mekanik Risk Piktogramı	Termal Risk Piktogramı

4244x – Koruma Seviyesi **EN388:2016**
Aşınma direnci: 4 (1-4)
Kesime direnci: 2 (1-5)
Yırtılma direnc: 4 (1-4)
Delinme direnci: 4 (1-4)
TDM kesilme direnci: x - test edilmemiştir, eldiven tasarımı göz önüne alındığında yöntem uygun olarak kabul edilmez
Kullanım kolaylığı 1
41334x – Koruma Seviyesi EN407:04
Alev Direnci class 4 (1-4)
Temas Sıcaklığı class 1 (1-4)
Isı İletimi class 3 (1-4)
Isı Yayımı class 3 (1-4)
Küçük Metal Sıçramalar class 4 (1-4)
Büyük Metal Sıçramalar class X (1-4)
EN12477+A1:05 TYP A - Igili Avrupa Standart Normu
Bakım ve Depolama: Eldiveni ısıdan koruyunuz, solvent ve buharıyla temasına engel olunuz. Yağ ve su ile temas ettirmeyiniz. Eldiven üzerindeki kiri oda sıcaklığında, bir fırça ile eldivenden temizleyiniz. Eldiven yıkanmaz.
Uyarı: Çalışma ortamınızda eldivenin takılma riski olan makineler çalışıyorsa bu eldiveni kullanmayınız. Belirtilen koruma seviyeleri sadece eldivenin avuç içi için denenmiştir. Elinize uygun beden eldiveni tercih ediniz ve her kullanımdan önce eldiveni mutlaka kontrol ediniz. Kullanılmış veya hasar görmüş eldiveni kesinlikle kullanmayınız. Bu eldiven hassas ciltlerde alerjik reaksyonlara neden olabilir, bu gibi durumlarda eldiveni kullanmayınız. Islak ve kirli eldivenlerde elektrik riski daima daha fazladır.
Taşıma ve Depolama: Eldiveninizi kendi ambalajında veya plastik bir kutuda kuru ve güneş ışığından uzak bir şekilde muhafaza ediniz. Ürünün raf ömrü uygun koşullarda 5 yıldır.
Sertifikasyonu 2369 numaralı onaylanmış kuruluş VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tarafından yapılmıştır. Uygunluk beyanına tarihinden itibaren www.cerva.com/conformity.htm adresinde ulaşılabilir.
Yetkili Satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

(UA) ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗВАРЮВАЛЬНИКІВ

Модель: PUGNAX BLUE
Опис: Рукавички для зварників з коров'ячого спилка та закритими швами, з підкладкою. Розмір 10. Кожна пара позначена логотипом виробника, артикулом, датою виготовлення та піктограмами захисту у відповідності до стандартів (EU) 2016/425, ЕС: EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 12477 + A1: 2005 та України: ДСТУ EN 388:2017, ДСТУ EN 420-2017, ДСТУ EN 407:2005. Засоби індивідуального захисту категорії II.
Застосування: Рукавички призначені для зварювальних робіт та захисту від механічних ризиків в сухих умовах.
Особливості та маркування:

Піктограма інформації	Виробник	EU знак сертифікації	Національний знак відповідності	Піктограма механічної небезпеки	Піктограма захисту від нагріву

4244x – ступінь захисту згідно
опір стиранню: 4 (1-4)
опір різанню: 2 (1-5)
опір розриванню: 4 (1-4)
опір проколу: 4 (1-4)
Стрижкість опору TDM: x - не перевірено, випробувальний метод не підходить для дизайну / матеріалу для рукавичок
Спритність: клас 1
41334x – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 407:2005
поводження під час горіння 4 (1-4)
контактна теплота 1 (1-4)
конвективна теплота 3 (1-4)
інфрачервоне випромінювання 3 (1-4)
малі розбризкування розплавленого металу 4 (1-4)
велика кількість розплавленого металу X (1-4)
EN12477+A1:05 TYP A -standard number, year of issue and type of welders gloves
Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок: Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів, масляних сумішей, жирів, мінеральних масел і води. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення
Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину . Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання. На сьогодні не існує стандартизованого методу випробувань для виявлення проникнення УФ – випромінювання через матеріал рукавичок. Тим не менш, сучасні методи виробництва рукавичок для зварки зазвичай перешкоджають проникненню УФ – випромінювання. Якщо рукавички призначені для дугового зварювання, вони не забезпечують захист від уражень електричним струмом, викликаних неправильною роботою устаткування. Якщо рукавички мокрі, брудні або вологі від поту електричний опір зменшується і ризик може збільшитись.
Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.
Декларація відповідності буде доступна на www.cerva.com/conformity.htm.
Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04080, Україна, ел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua

Performance Level Rating in accordance with EN 388:2016

Mechanical Property	Level 0	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5	Not tested
Abrasion resistance **(Cycles)**	<100	100	500	2000	8000	-	**X**
Cut resistance **(Index)**	<1.2	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	X
Tear resistance **(Newton)**	<10	10	25	50	75	-	X
Puncture resistance **(Newton)**	<20	20	60	100	105	-	X

Mechanical Property	Level A	Level B	Level C	Level D	Level E	Level F
Cut resistance ISO 13997 (Newton)	2	5	10	15	22	30